

SPACE

REPORT _ 메타볼리즘, 지금도 유효한 미래 도시 선언

FOCUS _ 크메레스크, 풍경, 호르다, 모겐 렌선,

벤네슬라 도서관 & 문화의 집,

아메리카 우주공항, 오백장군갤러리

FEATURE _ 유엔스튜디오, 새로운 시대 새로운 건축을 탐색하다

ARTIST PRISM _ 김형순



15,000 won

소셜 네트워크 서비스로 소통하는 한국 건축계 Architects in Korea, Communicated by Social Networking

소셜 네트워크 서비스(SNS)를 통한 건축계의 움직임이 활발하다. 지난 1월 10일 페이스북에 개설된 '나는 건축가다'(아라 나건축)는 지난 2012년 12월 포항시 중앙도서관 공모자침의 사법처리 조항을 계기로 만들어졌다. 현재 2,500여 명의 건축인이 참여해 건축계의 다양한 문제에 대해 이야기하고 있다.

지난 1월 25일에는 집단자식사전 위키피디아의 개념에서 착안해 만든 아키페디아(archipedia)도 개설됐다. '나건축'과 연동된 이 사이트는 '젊은 건축가'를 위해 사무소 운영에 관련된 서류를 체계적으로 공동 제작할 필요성이 있다는 한 건축가의 제안에서 출발했다. 건축계도 이러한 자발적 통합을 받기는 분위다.

이곳에는 현재 '포항시 중앙도서관 현상설계 지침 사법처리 조항 건', '건축가란 무엇인가, 건축가의 소위란?', '굴업도 공모전 당선작, 심사위원과 저작권 공유 문제', '설계와 감리의 분리 문제', '건축/디자인계에는 무슨 사법사법식 평가방법 문제', '디자인에서 표절과 청조 문제', '건축저작권 논란', '건축가/건축사 명칭 문제', '건축사시험 문제', '가설계 참여어 등의 의제를 두고 논의가 한창이다. 이 문건들에는 지난 한 달 여간 건축가, 교수, 실무자 및 건축 관련자들이 페이스북을 통해 개진한 의견과 제안이 여럿 반영되어 있다. '나건축'은 포항시 중앙도서관 현상설계 지침과 이와 동일한 조항으로 다시 논란이 된 잔주 완주공 상관 주민센터 공모지침 건을 빠르게 확산시켜 건축계의 여론을 해당 발주처에 반영시키는 성과를 거두기도 했다.

SNS는 소수에 의한 자식과 의견으로 다수의 보통 시민이 직접 개입할 수 있는 소를 통한다. '나건축'도 건축가들의 광범위한 인적 교류와 더불어 대외적으로는 목소리를 낮추던 건축계의 의사가 표현의 자유라는 힘을 빌려 표출되고 있어 긍정적이라는 평가다. 하지만 몇몇 전문가들은 미성숙한 의견이나 논란들이 건축계의 목소리를 대변하는 것으로 곡해되는 부분에 대해서는 우려를 표했다. 동시에 보다 분별력 있고 신중한 자세로 의견을 건지려줄 것을 당부했다.

〈이명택 기자〉

Social networking appears to have stimulated architects in Korea recently. 'I am an architect', set up on Facebook on 10th January, was triggered by an upheaval regarding competition regulations of a

municipal library competition in Pohang-si in December 2011. Currently around 2,500 members are participating in discussions on a number of diverse issues that are important to architecture in Korea. In addition, 'archipedia', another webpage, was established on 25th of January, in connection with 'I am an architect'. This was initiated by a proposition to systematically and collectively collate and manage documents which are required for young architects to run their offices. Many architects are positive about these initiatives for unified action, as the separation of three primarily architecture-related organisations has been a growing problem. The main issues discussed include 'competition regulations of municipal library competition in Pohang-si', 'meaning and realities of architectural profession', 'copyright issue regarding winner of Gulupdo EcoArt Project International Competition', 'severance of design and construction administration', 'excessive competition increasing in architecture and design', 'plagiarism in design', 'copyright in architecture', 'title for registered architects', 'qualifying test to be an architect', and 'designing without contract'. A diverse spread of opinions of people working in the industry about these issues are displayed on the page. In the case of the municipal library competition in Pohang-si and the community centre competition in Wanju-gun, 'I am an architect' both in intensified and galvanised architects' opinion, which eventually influenced the competition promoters to make official rectifications. It is clear that architects, infamous in the past for having been timid and resistant to expressing unified opinions, have now started to raise their voices by means of online social networking and this must surely be a positive move. To add a note of caution, however, concerns about the danger of an opinionated minority representing the view of the whole profession mean that this online phenomenon should be treated with discretion. <by Lee, Kyungtaek>

지구 온난화에 대한 조용한 경고, '플런지' 'Plunge', Warning for Global Climate Change Illuminates London



Plunge by Michael Pinsky, presented by Arts admin and LFT

지금 영국 런던 곳곳에 푸른색 경고등이 켜졌다. 주로 설치 작업을 통해 사회적 이슈를 다뤘은 영국 작가 마이클 핀스키의 공공미술 작업 '플런지'는 링 로망의 푸른색 자네너지 LED등을 이용한 작업이다. 핀스키는 지구 온난화가 제대로 진행될 경우 100년 후인 3012년에는 해수면의 위치가 임해고도 28m에 이를 것이라고는 과학자들의 연구 결과를 바탕으로 임해고도 28m에 LED등을 설치해 대중에게 지구 온난화에 대한 경고의 메시지를 전하고자 했다. LED등은 세인트폴 성당과 런던 증권거래소 근방의 파티노스터 광장 기둥, 코벤트가든 극장 지구의 세븐다이얼즈 해시계 기둥, 세인트 제임스 공원, 말, 버킹엄 궁 근방에 위치한 요크 공작 기둥에 설치되었다.

Public art work 'Plunge' by Michael Pinsky is on display at three locations in London until 3rd of March 2012. Having explored issues of public realm through art, Pinsky attempts to alert public awareness about climate change with Plunge. By installing rings of low energy blue LED lights around monuments across London, the piece illustrates how sea level could rise if warnings about global warming fail to be heeded. The illuminated rings are installed 28 metres (90 feet) above current sea level, which is the potential sea level in 3012, 1000 years from now, according to the latest scientific evidence.

The three iconic locations at which the work is displayed are the column at Paternoster Square adjoining St Paul's Cathedral and the London Stock Exchange, the Seven Dials Sundial pillar in the heart of Covent Garden's theatre district, and The Duke of York's column overlooking the elegance of St James's Park and the grandeur of the Mall, just yards from Buckingham Palace.

이상림 한국건축가협회장, 멕시코에 한국 건축 알려 Lee, Sangleem President of KIA, Introduced Korean Architecture in Mexico



Excerpt from Cabo vision TV Home page (http://noticias.cabovision.tv)

멕시코 로스 카보스 지역 건축가 단체가 멕시코 제2회 국가건축주간을 맞아 '관광지 레안도시'의 미래를 주제로 카보 산 루카스 시의 국가문화 파빌리온에서 컨퍼런스를 개최했다. 멕시코 건축가협회의 초청을 받은 이상림(한국건축가협회장, 공간그룹 대표)은 지난 1월 23일부터 27일까지 멕시코 로스 카보스 지역을 방문해 멕시코, 캐나다, 스페인 등지의 건축가들과 함께 컨퍼런스에 참여했다. 이상림 회장은 '맥스믹스_나의 건축 여정'과 철학(MAXMIX_My Architecture Journey & Philosophy)을 주제로 한국의 역사, 정치, 경제 변화에 따른 도시 및 건축의 성장과정을 소개하고, 그 맥락 안에서 본인의 건축 성장 과정 및 건축 철학에 대해 이야기했다. 또한 작은 스케일의 건축부터 신도시 마스터플랜까지 건축과 도시의 경계를 넘나드는 프로젝트를 소개했다. 한편 이상림 회장은 강연을 마치고 현지 카보비전 TV와의 인터뷰에서 공간그룹을 소개하고 자신의 건축관을 한자어 네리 알리는 등 활발한 교류를 나누고 돌아왔다.

Architects Union Los Cabos Chapter organised a conference 'The future of touristic beach cities' at the Pabellon Cultural de la Republica in the Marina of Cabo San Lucas during the 2nd National Architecture Week in Mexico. Lee, Sangleem president of the Korean Institute of Architects and director of Space Group, was invited by CAMSAM (Colegio de Arquitectos de la Ciudad de Mexico Sociedad de Arquitectos Mexicanos), and attended the conference with architects from Mexico, Canada, Spain and many more countries, from the 23rd to 27th of January. In his lecture, 'MAXMIX_My Architecture Journey & Philosophy', he talked about the progress of Korean architecture in relation to the historical, political and economic transformation of the country, accompanied by his own architectural development and philosophy. He also introduced various projects, ranging from buildings to urban planning. After the conference, Lee had an interview with Cabo Vision, introducing Space Group and its architectural vision.

